



PARLAMENTUL ROMÂNIEI



Comisia permanentă comună a Camerei Deputaților și Senatului pentru relația cu UNESCO

București,
Nr. 44/ **88** /03.05.2010

Parlamentul României
Camera Deputaților

E.P. Nr. **538** din **4-05-2010**

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL
Nr. **51/1915** /03.05.2010

Către,

BIROUL PERMANENT AL CAMEREI DEPUTAȚILOR

Dep. Secretariatul
pl. B.P.
[Signature]

Vă aducem la cunoștință că în perioada 4 - 5 mai 2010 va avea loc la Santiago de Chile, Chile, Forumul parlamentarilor Americii Latine și Caraibelor pentru Educație (FLACPED), unde Comisia permanentă comună a Camerei Deputaților și Senatului a fost invitată să desemneze un reprezentant care să susțină un discurs privind exemplul inedit al creării unei comisii permanente pentru UNESCO.

Din partea Comisiei permanente comune a Camerei Deputaților și Senatului a fost desemnat să participe la lucrările forumului domnul deputat Daniel Ionuț Bărbulescu.

În consecință vă solicităm:

1. motivarea absenței domnului deputat în perioada 3-7 mai 2010;
2. decontarea biletului de avion dus-întors, având în vedere că organizatorii și-au asumat cheltuielile legate de cazare și masă. În cazul în care Biroul Permanent nu poate aproba solicitarea Comisiei, UNESCO își asumă și această cheltuială.

Regretăm întârzierea cu care supunem aprobării dvs. această deplasare, dar invitația și confirmările de rigoare au sosit vineri, 30 aprilie 2010.

Prezentăm anexat invitația din partea Forumului parlamentarilor Americii Latine și Caraibelor pentru Educație (FLACPED), programul evenimentului și corespondența electronică avută cu organizatori evenimentului.

Cu deosebită stimă,

Președinte

Deputat Horea Dorin Uroreanu

[Signature]



APROBAT
În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de **5 mai 2010**
538

Numai motivarea absențelor

[Signature]

Palatul Parlamentului, Camera Deputaților
Strada Izvor, nr. 2-4, Corp A1, Etaj 6, Camera 6039, Sector 5, București,
Telefon 021/414 1177, 021/414 1178
Fax 021/414 1183

**Le Sous-Directeur général
pour les relations extérieures et la coopération**

Monsieur Uioreanu HOREA-DORIN
Député,
Président de la Commission permanente
pour la coopération avec l'UNESCO
Chambre des Députés
Parlement de la Roumanie
Str. Izvor 2-4, Sector 5
050563 BUCHAREST
Roumanie

9 avril 2010

Réf.: ERC/RPO/PTS/SZ/10.47

Objet : **Invitation au Forum d'Amérique latine et Caraïbes des
parlementaires pour l'éducation (FLACPED)
Santiago de Chile, Chili - 4-5 mai 2010**

Monsieur,

Dans le cadre de la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO 2008-2013 soulignant la nécessité de **renforcer le partenariat de l'Organisation avec les parlementaires** en les associant plus étroitement à la mise en œuvre de nos programmes, le Secteur des relations extérieures et de la coopération organise une **Conférence parlementaire dans la région Amérique latine et Caraïbes, à Santiago de Chile (Chili) les 4-5 mai 2010**. Cette Conférence régionale vise à renforcer l'action des parlementaires en faveur de l'éducation et à établir le **Forum d'Amérique latine et Caraïbes des parlementaires pour l'éducation (FLACPED)**.

A cet égard, j'ai le plaisir de vous inviter à présenter l'exemple inédit de la création d'une Commission permanente roumaine pour la coopération avec l'UNESCO lors de cet important événement.

Comme vous le savez, l'UNESCO a pour objectif principal la construction de la paix dans le monde à travers l'éducation, la science, la culture et la communication. L'UNESCO croit en effet fermement que c'est en contribuant au développement humain que la paix pourra s'établir durablement.

Pour atteindre ce vaste et ambitieux objectif, l'UNESCO s'attache à mobiliser toutes les volontés politiques, et à réunir l'ensemble des acteurs décidés à améliorer le sort des générations futures.

A cet effet, l'UNESCO a mis en place un partenariat renforcé avec les parlementaires, concrétisé par la création en 1994 d'un Programme pour les parlementaires, la signature en 1997 d'un accord de coopération avec l'Union interparlementaire (UIP), et enfin la conclusion au niveau régional d'accords de coopération avec des associations parlementaires régionales. Elle développe aussi depuis peu des fora parlementaires pour l'éducation des régions d'Afrique (FAPED), des États arabes (FARPED), d'Asie et Pacifique (FASPPED).

Pour ces raisons, il importe à l'UNESCO de collaborer étroitement avec les parlementaires, afin de les sensibiliser sur la nécessité de son action, et d'échanger avec eux dans ses domaines de compétence dans toutes les régions.

La Section des Clubs UNESCO et des nouveaux partenariats, (Tél.: +33(0)1.45.68.12.57/17.49, Fax: +33(0)1.45.68.58.54, Courriel : s.zerroualy@unesco.org), qui coordonne cet événement, se tient à votre disposition pour toute information complémentaire.

Dès la confirmation officielle de votre participation, vous recevrez une note d'informations pratiques. Pour le cas où vous ne seriez pas en mesure d'accepter cette invitation, je vous serais reconnaissant de désigner un représentant de votre commission et de nous en informer en utilisant le même formulaire.

Dans l'espoir de votre participation à cette rencontre, veuillez croire, Monsieur, en l'assurance de ma considération distinguée.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ahmed Sayyad', written in a cursive style.

Ahmed Sayyad



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

1er Forum d'Amérique latine et Caraïbes des parlementaires pour l'éducation

FLACPED I

4 et 5 mai 2010 – Santiago de Chile, Chili

*Cette Conférence
parlementaire
régionale est invitée
à établir le Forum
d'Amérique latine et
Caraïbes des
parlementaires pour
l'éducation assorti de
l'adoption de ses
statuts, de son Plan
d'action, et d'une
Déclaration.*

Sonia Zerroualy
Réf: ERC/RPO/PTS/10.12

1^{er} Forum d'Amérique latine et Caraïbes des parlementaires pour l'éducation (FLACPED I)

4 et 5 mai 2010 – Santiago de Chile, Chili

PROGRAMME PROVISOIRE

Dans le cadre de la mise en place d'un partenariat mondial pour le développement (objectif du Millénaire pour le développement n°8) et de la Stratégie à moyen terme de l'UNESCO 2008-2013 soulignant la nécessité de **renforcer le partenariat de l'Organisation avec les parlementaires** en les associant plus étroitement à la mise en œuvre de nos programmes, le Secteur des relations extérieures et de la coopération de l'UNESCO organise le **1^{er} Forum d'Amérique latine et Caraïbes des parlementaires pour l'éducation (FLACPED I) les 4 et 5 mai 2010 – Santiago de Chile, Chili.**

Les participants seraient donc pour l'essentiel les points focaux parlementaires pour l'UNESCO et les Représentants des organisations parlementaires partenaires de l'Organisation de la région Amérique latine et Caraïbes.

Cette rencontre régionale permettra d'échanger sur les voies et moyens de renforcer la coopération de l'UNESCO avec les parlementaires afin de promouvoir les objectifs de l'Éducation pour tous (EPT) au travers des **législations et des budgets nationaux.**

Ainsi, les travaux de la Conférence seront principalement axés autour des **thèmes** suivants :

- 1) Partenariat entre l'UNESCO et les Parlementaires,
- 2) Introduction générale sur l'EPT et présentation du Rapport mondial de suivi 2010,
- 3) Aperçu de l'EPT en Amérique latine et Caraïbes,
- 4) Perspectives de partenariats pour l'EPT en Amérique latine et Caraïbes,
- 5) Rôle des parlementaires dans l'EPT et Exemple réussi des fora parlementaires pour l'éducation des régions d'Afrique (FAPED), des États arabes (FARPED), d'Asie et Pacifique (FASPPED),
- 6) 2010, Année internationale du rapprochement des cultures,
- 7) Établissement du FLACPED (adoption des statuts, du plan d'action 2010-2011 et élection du Bureau du FLACPED).

Mardi 4 mai 2010

SESSION DU MATIN

09h30 – 10h00 Cérémonie d'ouverture

- M. **Ahmed Sayyad**, Sous-Directeur général pour les relations extérieures et la coopération, Représentant de la Directrice générale de l'UNESCO,
- Sénateur **Jorge Pizarro Soto**, Président du Sénat de la République du Chili, Président du Parlamento Latinoamericano (Parlatino)
- M. **Joaquin Lavin Infante**, Ministre de l'Éducation de la République du Chili

10h00 – 10h30 Pause

10h30 Élection du bureau

- Président
- 2 Vice-présidents
- Rapporteur

10h45 – 11h30 Première séance de travail : Partenariat entre l'UNESCO et les Parlementaires

Présentation de M. **Genc Seiti**, Directeur, Division des relations avec les organisations internationales et des nouveaux partenariats (Secteur des relations extérieures et de la coopération – UNESCO)

- ❖ Les objectifs du partenariat avec les Parlementaires
- ❖ La politique et stratégie de partenariat avec les parlementaires
- ❖ Les défis à atteindre

Débat

11h30 – 13h30 Seconde séance de travail : Présentation de l'Éducation pour tous (EPT)

Introduction sur l'EPT

Présentation de M. **Olav Seim**, Directeur, Équipe de coordination internationale de l'EPT (Secteur de l'éducation - UNESCO)

- ❖ Le Cadre d'action de Dakar 2000 et les résultats obtenus depuis.
- ❖ Les défis mondiaux de l'EPT aujourd'hui
- ❖ Réalisation des objectifs de l'EPT d'ici à 2015 : Enjeux et défis des législateurs

Rapport mondial de suivi 2010

Présentation de M. **Kevin Watkins**, Directeur du Rapport de suivi pour l'EPT

Aperçu de l'EPT en Amérique latine et Caraïbes

Présentation de M. **Jorge Sequeira** Directeur, Bureau régional de l'UNESCO pour l'éducation en Amérique latine et Caraïbes (OREALC/UNESCO Santiago)

- ❖ Stratégies régionale et nationales de l'UNESCO
- ❖ Bilan et tendances de l'EPT

Débat

13h30 – 15h00 Déjeuner

SESSION DE L'APRÈS-MIDI

15h00 – 18h00 Troisième séance de travail : *Les partenaires de l'EPT en Amérique latine et Caraïbes*

❖ **Le Parlatino et l'EPT** : *Action législative en faveur des six objectifs de l'EPT dans la région Amérique latine et Caraïbes*

Présentation du Sénateur **Jorge Pizarro Soto**, Président du Parlamento Latinoamericano (Parlatino)

❖ **Le PNUD et l'EPT** : *Intégration de l'éducation de base dans les stratégies nationales de développement et réduction de la pauvreté*

Présentation de M. **Enrique Ganuza**, Représentant Résident du PNUD et Coordinateur du système des Nations Unies au Chili

❖ **L'UNICEF et l'EPT** : *Accélérer l'accès à une éducation de base de qualité*

Présentation de M. **Gary Stahl**, Représentant de l'UNICEF au Chili

Débat

**19h00 : Réception offerte par M. Ahmed Sayyad,
Sous-Directeur général pour les relations extérieures et la coopération,
Représentant de la Directrice générale de l'UNESCO**

Mercredi 5 mai 2010

SESSION DU MATIN

9h30 – 11h30 Quatrième séance de travail : *Rôle des parlementaires dans l'EPT et développement des Fora parlementaires régionaux pour l'éducation*

- M. David Kibet Koech, Président du Forum Africain des Parlementaires pour l'Education (FAPED),
Président de la Commission de l'Education, de la Recherche et de la Technologie, Assemblée nationale de Kenya
- Hon. Kim Young Jin, Vice-Président du Forum des parlementaires de l'Asie et Pacifique pour l'éducation (FASPPED),
Membre de l'Assemblée Nationale de la République de Corée
- Monsieur Uioreanu HOREA-DORIN, Président de la Commission permanente pour la coopération avec l'UNESCO,
Parlement de la Roumanie

Débat

11h30 – 13h00 Cinquième séance de travail : **2010, Année internationale du rapprochement des cultures**
Présentation de Mme **Katerina Stenou**, Directrice, Division des politiques culturelles et du dialogue interculturel (Secteur de la Culture - UNESCO)

- ❖ Le Plan d'action de l'année Année internationale du rapprochement des cultures et les résultats obtenus depuis
- ❖ Les défis du Dialogue interculturel pour une Culture de la paix
- ❖ Les possibilités d'action des parlementaires en faveur du rapprochement des cultures

Débat

13h00 – 15h00 **Déjeuner**

SESSION DE L'APRÈS-MIDI

15h00 – 16h00 Sixième séance de travail : **Adoption des statuts du Forum d'Amérique latine et Caraïbes des parlementaires pour l'éducation (FLACPED)**

16h00 – 17h00 Septième séance de travail : **Plan d'action du FLACPED pour 2010-2011**
Présentation et adoption du Projet de Plan d'action du FLACPED pour 2010-2011

16h00 – 17h00 Huitième séance de travail : **Élection du Bureau du FLACPED**
Président et 3 Vice-Présidents

17h00 – 18h00 **Adoption de la Déclaration du 1^{er} Forum d'Amérique latine et Caraïbes des parlementaires pour l'éducation (FLACPED I)**

18h00 **Clôture**

- M. **Ahmed Sayyad**, Sous-Directeur général pour les relations extérieures et la coopération, Représentant du Directeur général de l'UNESCO
- Mme **Alejandra Sepulveda**, Présidente de la Chambre des députés de la République du Chili

 Reply  Reply to all  Forward    Close  Help

 You forwarded this message on 5/3/2010 10:40.

Attachments can contain viruses that may harm your computer. Attachments may not display correctly.

From: Zerroualy, Sonia [s.zerroualy@unesco.org]

Sent: Fri 4/30/2010 18:18

To: Comisia pentru relatia cu UNESCO

Cc: Martinez, Caroline

Subject: RE: Itinerary for BARBULESCU DANIEL.MR Sunday 2 May 2010

Attachments:  [Programme provisoire - FLACPED.pdf\(103KB\)](#)

[View As Web Page](#)

Cher Monsieur Munteanu,

Je vous remercie à nouveau pour votre soutien et suis très heureuse que nous ayons pu trouver une solution, compte tenu des délais très courts.

Si votre parlement n'est pas en mesure de financer le billet d'avion d'un montant à hauteur de 1510 euros, l'UNESCO le prendra à sa charge.

Son accueil à l'aéroport sera assuré.

Vous trouverez ci-joint le programme provisoire révisé pour son information.

Mille mercis pour votre aide.

Bien cordialement,

Sonia Zerroualy

-----Message d'origine-----

De : Comisia pentru relatia cu UNESCO [<mailto:cp.unesco@cdep.ro>]

Envoyé : vendredi 30 avril 2010 16:48

À : Zerroualy, Sonia

Objet : FW: Itinerary for BARBULESCU DANIEL.MR Sunday 2 May 2010

Chere mlle Zerroualy,

Le nom du deputé est Daniel Ionut Barbulescu.

Je vous envoie comme promis l'itinéraire.

Je vais avoir besoin d'une invitation nominale, du programme et de l'engagement de l'UNESCO pour le paiement de l'avion. Aussi, je vous serai reconnaissant si vous vous assurez qu'il sera accueilli à l'aéroport.

Il participera à tout l'événement (mardi et mercredi).

Ionut-Petre Munteanu

Expert

Comisia permanenta comuna a Camerei Deputatilor si Senatului pentru relatia cu UNESCO

-----Original Message-----

From: Daniel Barbulescu [mailto:barbulescu_dan@yahoo.com]

Sent: V 30/04/2010 17:49

To: Comisia pentru relatia cu UNESCO

Subject: Fw: Itinerary for BARBULESCU DANIEL.MR Sunday 2 May 2010

Avocat DANIEL BARBULESCU, Deputat de Slatina Partidul Democrat-Liberal Membru al Comisiei Juridice, de Disciplina si Imunitati a Camerei Deputatilor Mobil - 0744.694191 Birou Parlamentar: Slatina, Aleea Florilor, nr. 1A, Etaj I, jud. Olt; Tel./Fax: 0249.420500 Cabinet Individual Avocat: Slatina, str. Primaverii, bl. CAM5, sc.A, et.I, apt.2, interfon 02, jud. Olt; Tel./Fax: 0349.416971

----- Forwarded Message -----

From: att slatina <attslatina@yahoo.com>

To: dan barbulescu <barbulescu_dan@yahoo.com>

Sent: Fri, April 30, 2010 5:36:39 PM

Subject: Fw: Itinerary for BARBULESCU DANIEL.MR Sunday 2 May 2010

>
>
>
> Trip Locator: 2CRZLW
>
> DANIEL.MR BARBULESCU
> Sunday 2 May 2010 Air
> Air France - Flight AF 2489 Status: Confirmed
> Depart: Bucharest Otopeni Int'l Airport Airline Ref: 3OX4JD
>
> Bucharest, RO Seat:
>
>
> 20:10:00 Class: K-Economy/Coach
>
>
> Mileage: 1147
> Arrive: Paris Charles de Gaulle Airport Travel Time: 3:10
>
> Paris, FR Stopovers: 0
>
> 22:20:00 Aircraft: Airbus 320-100/200
>
> Terminal 2F Meal: Meal
> Remarks:
>
>
> Sunday 2 May 2010 Air
> Air France - Flight AF 0406 Status: Confirmed
> Depart: Paris Charles de Gaulle Airport Airline Ref: 3OX4JD
>
> Paris, FR Seat:
>
>
> 23:20:00 Class: H-Economy/Coach
>
> Terminal 2E Mileage: 7313
> Arrive: Santiago Arturo Merino Benitez Airport Travel Time: 14:10
>

> Santiago, CL Stopovers: 0
>
> 3 mai 2010
>
>
>
> 07:30:00 Aircraft: Boeing 777-200
>
> Terminal 1 Meal: Meal
>Remarks:
>
>
>Thursday 6 May 2010 Air
>LAN Airlines - Flight LA 6017 Status: Confirmed
>OPERATED BY TAM
>Depart: Santiago Arturo Merino Benitez Airport Airline Ref: 3OX4JD
>
> Santiago, CL Seat:
>
>
> 07:00:00 Class: Q-Economy/Coach
>
> Terminal 1 Mileage: 1613
>Arrive: Sao Paulo Guarulhos Int'l Airport Travel Time: 3:50
>
> Sao Paulo, SP, BR Stopovers: 0
>
> 11:50:00 Aircraft: Airbus 320-100/200
>
> Terminal 1 Meal: Breakfast
>Remarks:
>
>
>Thursday 6 May 2010 Air
>Air France - Flight AF 0455 Status: Confirmed
>Depart: Sao Paulo Guarulhos Int'l Airport Airline Ref: 3OX4JD
>
> Sao Paulo, SP, BR Seat:
>
>
> 16:15:00 Class: H-Economy/Coach
>
> Terminal 1 Mileage: 5851
>Arrive: Paris Charles de Gaulle Airport Travel Time: 11:10
>
> Paris, FR Stopovers: 0
>
> 7 mai 2010
>
>
>
> 08:25:00 Aircraft: Boeing 777-200
>
> Terminal 2F Meal: Meal
>Remarks:
>
>
>Friday 7 May 2010 Air
>Tarom - Flight RO 0382 Status: Confirmed

>Depart: Paris Charles de Gaulle Airport Airline Ref: 3OX4JD
>
> Paris, FR Seat:
>
>
> 12:25:00 Class: Q-Economy/Coach
>
> Terminal 2B Mileage: 1147
>Arrive: Bucharest Otopeni Int'l Airport Travel Time: 2:50
>
> Bucharest, RO Stopovers: 0
>
> 16:15:00 Aircraft: Boeing 737-700
>
>
> Meal: Lunch
>Remarks:
>
>
>Agency Remarks
>THANK YOU FOR CHOOSING TOUROPA
>ORICE MODIFICARE SAU ANULARE A CALATORIEI TREBUIE
>ANUNTATA CU MINIM 24 DE ORE INAINTE DE PLECARE
>ASIGURATI-VA CA PASAPORTUL DVS ESTE VALABIL
>PENTRU ZBORURILE INTERNATIONALE PREZENTAREA LA
>AEROPORT SE FACE CU 2-3 ORE INAINTE DE DECOLARE
>VA RUGAM SA VA RECONFIRMATI ZBORUL DE INTOARCERE
>PASAGERUL ARE OBLIGATIA DE A VERIFICA DACA ARE
>TOATE DOCUMENTELE LEGALE NECESARE CALATORIEI
>BILETE PASAPORT VIZA ETC

<<Programme provisoire - FLACPED.pdf>>